

Stratégies et méthodes : Le montage

Le montage est à la fois un outil stylistique et une nécessité. En **coupant et recomposant** les plans, on établit des **relations**, on crée un film dans son **ensemble** et on soutient une certaine forme de **narration**. En outre, l'utilisation de montage permet de créer certains effets et significations. Il existe donc plusieurs **types** de montage :

le montage narratif	L'histoire est racontée sous aide des sauts temporels et des ellipses ce que l'on appelle un anachronisme .
le montage simultané	Deux actions qui sont séparées par le lieu de l'action sont raconté en alternance ; il existe un rapport entre les contenus .
le montage rythmique	Le montage est arrangé de manière à donner une impression de calme ou d'agitation. ¹
le montage contributif	Le contenu d'un plan de caméra est considéré comme la cause des images suivantes du film grâce au montage.
le montage contrastif	Des motifs opposés sont confrontés les uns aux autres.
le montage de leitmotiv	Un plan ou une scène est souvent répété(e) .
le montage flashback	L'action est interrompue à cause de l'insertion d' actions du passé (comme dans la mémoire de qn).

Angelehnt an: Poqué, Hannah; Albrecht, Christina: „Grundbegriffe der filmischen Gestaltungsmittel“, in *studienkreis.de*, URL: <https://www.studienkreis.de/deutsch/filmische-gestaltungsmittel/> (11.01.2021).

Liste de vocabulaire : Les effets spéciaux et le montage

le montage/la coupure	Schnitt	le flashback, le retour en	Rückblende
fermer en fondu	abblenden	arrière	
le ralenti	Zeitlupe	le fondu enchaîné	Überblendung
l'accélééré	Zeitraffer	passer en fondu enchaîné	überblenden
ouvrir en fondu	aufblenden		
une ouverture en fondu	Aufblende	une anticipation	Vorrausschnitt
une fermeture en fondu, le	Abblende, Ausblende	un arrêt sur image	Standbild
fondu ou noir		le sous-titre	Untertitel

¹ *l'agitation* = Hektik


Petit aperçu de belgicisms

Belgicisme	Explication	Belgicisme	Explication
aller à la cour	aller aux toilettes	être Dikkenek	prendre la grosse tête, être arrogant
les djoks / la toilette	les toilettes	froucheler	frauder / tripoter
avoir dur	avoir des difficultés	il drache	il pleut beaucoup
avoir un œuf à peler avec qn	avoir un compte à régler	une information contraire	un mauvais renseignement
babeller	bavarder	un ket	un garçon
un baraki/un baraqui	qn qui n'a pas de manières	un kicker	un baby-foot
un brol	le bazar, le machin	Klet ! / Klett ! / Klette ! / Clette !	Tout à coup !
brosser les cours	ne pas aller à l'école	une Klette	une gifle / une incapable
une buse	un tuyau de poêle / un haute-forme / un bec verseur d'une cafetière / l'échec à un examen	un kot	un débarras (le lieu où on garde les balais), une cabane de jardin
la cacaye/cacaille	petites choses dont on n'a pas vraiment besoin / un objet de mauvaise qualité	la manche-à-balle	un fayot, qn qui est le favori des enseignants / de l'autorité
chipoter	fouiller / toucher	un mop / une moppe	un balai à franges / un chiffon mou pour le nettoyage
ça me chipote	ça m'ennuie	ne pas être contraire	être arrangeant, -e
un chique	une gomme à mâcher ou un bonbon / parfois : beaucoup ou tout le monde (chique)	Non, peut-être !	Oui, certainement !
choser/ chose	si on ne connaît pas l'expression, si on parle d'une personne ou une chose inconnue / machin (personne), un bidule (chose)	Oufti !	une expression de soulagement / surprise / énervement / admiration
une clinche	une poignée de porte	Ouille !	Aïe !
une couque	un produit de boulangerie au pâte levée	Ouille-Ouille !	Oh là là !
une crolle	une boucle	Ouille-Ouille-Ouille !	Oh, mon Dieu ! (situation catastrophique)
dire qn quoi	informer qn	un pain français	une baguette
Dju ! /Nome di Djosse !	Nom de Dieu !	un peï/pey/pei/peye, une mei un patch (s'il s'agit d'un vieil homme)	qn qui est formidable / honorable
douf	étouffant	raconter des carabistouilles	mentir, exagérer
prendre une doufe	prendre une cuite, boire trop d'alcool	une rawette	un compliment
la drache nationale	le jour de la fête nationale belge	un retchatcha	un dessin sans forme concrète / une signature / des notes
une dringuelle / la dringuelle	le pourboire / l'argent de poche	Rouf !	une expression utilisée pour exprimer la vitesse
en stoemelings	faire une chose sans rien dire	S'il vous plaît !	Voici



Belgicisme	Explication	Belgicisme	Explication
S'il vous plaît ?	Comment ? / Pardon ? / Hein ?	un sorteur, une sorteuse	un fêtard, une fêtarde (qn qui jouit de vivre en saisissant l'occasion de fêter)
savoir	souvent utilisé pour exprimer pouvoir	spiter	éclabousser (si on diffuse des gouttes sur une personne ou une chose de façon incontrôlée)
sketter	casser qc, détruire qc	sucer de son pouce	trouver qc / inventer de toutes pièces
une slache	une chaussure simple à enfiler	tchouler	pleurer / sangloter
sonner	téléphoner / appeler	tof	chouette, bien

L'analyse d'un personnage du « tout nouveau testament »

 Regardez maintenant le reste du film « Le tout nouveau testament » (à part les 9 dernières minutes, jusqu'à 01:39:35) et prenez des notes sur votre personnage attribué. Utilisez les questions ci-dessous comme point de départ pour une analyse du personnage et du film.

1. Quelle est l'histoire et le passé tragique de mon personnage ?

2. Dans quelle mesure le fait de savoir que l'on va mourir modifie-t-il l'attitude du personnage envers sa/la vie ?


3. Dans quelle mesure la rencontre avec Éa change-t-elle la vie du personnage ? Dans quelle mesure donne-t-elle une nouvelle direction à la vie du personnage ?

4. Comment le personnage est-il représenté dans le film (les moyens filmiques, la musique, son apparence et son comportement) ?

5. Qu'est-ce qui est notable au niveau linguistique ? Le personnage a-t-il un accent ou est-ce qu'il utilise des belgicisms et pourquoi (p. ex. en raison de son l'origine) ? Si ce n'est pas le cas, pourquoi ne l'est-il probablement pas ?



L'analyse du personnage Éa

 Regardez maintenant le reste du film « Le tout nouveau testament » (à part les 9 dernières minutes, jusqu'à 01:39:35) et prenez des notes sur le personnage d'Éa. Utilisez les questions ci-dessous comme point de départ pour une analyse du personnage et du film.

1. Quelle est l'histoire et le passé tragique d'Éa ?

2. Pourquoi Éa cherche-t-elle de nouveaux apôtres ? Quelle est son intention ?

3. Dans quelle mesure les rencontres individuelles aident-elles aussi Éa sur le plan personnel ?



4. Comment Éa est-elle représentée dans le film (les moyens cinématographiques, la musique, son apparence et son comportement) ?

5. Qu'est-ce qui est notable au niveau linguistique ? Éa a-t-elle un accent ou utilise-t-elle des belgicisms et pourquoi (p. ex. en raison de son origine) ? Si ce n'est pas le cas, pourquoi ne l'est-il probablement pas ?
